



Ambasciata d'Italia a
Khartoum



FOTOGRAFIA
PHOTO/صورة

APPLICATION FORM / FORMULARIO

طلب تأشيرة شينغن / Domanda di visto per gli Stati Schengen / Application for Schengen Visa

هذه الإستمارة مجانية / Modulo gratuito / This application form is free

1. Surname (Family name) / <i>Cognome</i> / اللقب (اللقب العائلي)			Spazio riservato all'amministrazione For official use only		
2. Surname at birth (Former family name (s) / <i>Cognome alla nascita [cognome/i precedente /i]</i> / اللقب عند الولادة (اللقب العائلي السابق)			Data della domanda:		
3. First name (s) (Given name (s) / <i>Nome / i</i> / الاسم			Numero della domanda di visto Visa application number		
4. Date of birth (day-month-year) / <i>Data di nascita (gg/mm/aa)</i> / تاريخ الميلاد (السنة - الشهر - اليوم)	5. Place of birth / <i>Luogo di nascita</i> / مكان الميلاد	7. Current nationality / <i>Cittadinanza attuale</i> / الجنسية الحالية	Domanda presentata presso Application lodged at <input type="checkbox"/> Ambasciata/Consolato Embassy/Consulate <input type="checkbox"/> Centro comune / CAC <input type="checkbox"/> Fornitore di servizi / Service provider <input type="checkbox"/> Intermediario commerciale / Commercial intermediary <input type="checkbox"/> Frontiera / Border Nome / Name : <input type="checkbox"/> Altro / Other		
	6. Country of birth / <i>Stato di nascita</i> / بلد الميلاد	Nationality at birth, if different <i>Cittadinanza alla nascita, se diversa /</i> الجنسية عند الولادة، إن كانت مختلفة			
8. Sex / <i>Sesso</i> / الجنس <input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female <i>Maschile/ ذكر Femminile/ أنثى</i>	9. Marital Status / <i>Stato civile</i> / الحالة الإجتماعية <input type="checkbox"/> Single/Non coniugato / أعزب <input type="checkbox"/> Married / Coniugato / متزوج <input type="checkbox"/> Separated / Separato / منفصل <input type="checkbox"/> Divorced / Divorziato / مطلق <input type="checkbox"/> Widow (er) / Vedovo (a) / أرمل (ة)		Responsabile della pratica/ File handled by: DOCUMENTI GIUSTIFICATIVI/ SUPPORTING DOCUMENTS : <input type="checkbox"/> Documento di viaggio/ Travel document <input type="checkbox"/> Mezzi di sussistenza/Means of subsistence <input type="checkbox"/> Invito / Invitation <input type="checkbox"/> Mezzi di trasporto/Means of transport <input type="checkbox"/> Assicurazione sanitaria di viaggio / TMI <input type="checkbox"/> Altro / Other :		
10. In the case of minors: surname, first name, address (if different from applicant's) and nationality of parental authority / legal guardian / <i>Per i minori : cognome, nome, indirizzo (se diverso da quello del richiedente) e cittadinanza del titolare della potestà genitoriale - tutore legale/ بالنسبة للقصرين: الاسم، اللقب، العنوان (إن اختلف عن عنوان صاحب الطلب) بالإضافة الي جنسية ولي الأمر الوصي القانوني</i>					
11. National identity number, where applicable / <i>Numero di identità nazionale, ove applicabile/</i> الرقم الوطني للهوية، إن وجد			<input type="checkbox"/> Mezzi di trasporto/Means of transport <input type="checkbox"/> Assicurazione sanitaria di viaggio / TMI <input type="checkbox"/> Altro / Other :		
12. Type of travel document / <i>Tipo di documento/</i> نوع وثيقة السفر <input type="checkbox"/> Ordinary Passport / <i>Passaporto ordinario/</i> جواز سفر عادي <input type="checkbox"/> Diplomatic passport / <i>Passaporto diplomatico/</i> جواز سفر دبلوماسي <input type="checkbox"/> Service passport / <i>Passaporto di servizio/</i> جواز سفر للخدمة <input type="checkbox"/> Official passport / <i>Passaporto ufficiale/</i> جواز سفر رسمي <input type="checkbox"/> Special passport / <i>Passaporto Speciale/</i> جواز سفر خاص <input type="checkbox"/> Other travel document (please specify) / <i>Documento di viaggio di altro tipo (precisare)/</i> فر اخري (يرجى التوضيح)					
13. Number of travel document / <i>Numero del documento di viaggio/</i> رقم وثيقة السفر	14. Date of issue / <i>Data di rilascio/</i> تاريخ الإصدار	15. Valid until / <i>Valido fino al/</i> تاريخ إنتهاء الصلاحية	16. Issued by / <i>Rilasciato da/</i> جهة الإصدار		
17. Applicant's home address and e-mail address <i>Indirizzo del domicilio e indirizzo di posta elettronica del richiedente/</i> عنوان محل الإقامة و البريد الإلكتروني لصاحب الطلب		Telephone number(s)/Numero telefono/الهاتف رقم			
18. Residence in a country other than the country of current nationality / <i>Residenza in un paese diverso dal paese di cittadinanza attuale/</i> هل توجد إقامة بإحدى البلدان بخلاف بلد الجنسية الحالية <input type="checkbox"/> No / No / لا <input type="checkbox"/> Yes / Si/ نعم Residence permit or equivalent / Titolo di soggiorno o equivalent/ ترخيص الإقامة او ما يعادله N°/رقم Valid until / Valido fino a/ يسري حتى *19. Current occupation / Occupazione attuale / الوظيفة الحالية					
*20. Employer and employer's address and telephone number. For students, name and address of educational establishment / <i>Datore di lavoro, indirizzo e numero di telefono. Per gli studenti nome e indirizzo dell'istituto d'insegnamento/</i> إسم صاحب العمل و عنوانه و رقم هاتفه. بالنسبة/ إسم صاحب العمل و عنوان مؤسسة التعليم للطلبة، إسم و عنوان مؤسسة التعليم					

The fields marked with * shall not be filled in by family members of EU, EEA or CH citizens (spouse, child or dependent ascendant) while exercising their right to free movement. Family members of EU, EEA or CH citizens shall present documents to prove this relationship and fill in fields N° 34 and 35. / I familiari dei cittadini UE, SEE o CH (coniugi, figli o ascendenti a carico) on devono compilare le caselle indicate con l'asterisco (*) nell'esercizio del loro diritto di libera circolazione. Essi presentano la documentazione comprovante il vincolo familiare e compilano le caselle n.34 e 35. / بالنسبة للعناوين التي تسبقها علامة *، لا يجب إستفانها من قبل اعضاء العائلات التابعة للإتحاد الأوروبي او للمنطقة الاقتصادية الأوروبية / أو للكفديريالية السويسرية (قرين، ابن أو احد الأصول المكفولين) في إطار ممارسة حقهم في حرية التنقل. اعضاء العائلات المنحدرة من الإتحاد الأوروبي او المنطقة الاقتصادية الأوروبية و الكنفديريالية السويسرية عليهم تقديم الوثائق المثبتة لهذه القرابة بالإضافة الي إستقاء الخانات رقم 34 و 35.

(x) Fields 1-3 shall be filled in accordance with the data in the travel document / Alle caselle da 1 a 3 le informazioni vanno inserite come indicate nel documento di viaggio / يجب ان توافق بيانات الخانات من 1 الي 3 تلك المتضمنة في وثيقة السفر

<p>21. Main purpose(s) of the journey / Scopo/i principale/i del viaggio/السبب (الاسباب) الرئيسي للرحلة: <input type="checkbox"/> Tourism/Turismo/سياحة <input type="checkbox"/> Business/Affari/أعمال <input type="checkbox"/> Visiting family or friends/Visita a familiari o amici/زيارة العائلة أو الأصدقاء <input type="checkbox"/> Cultural/Cultura/ثقافة <input type="checkbox"/> Sports/Sport/رياضة <input type="checkbox"/> Official Visit/Visita ufficiale/زيارة رسمية <input type="checkbox"/> Medical reasons /Motivi sanitari/ اسباب صحية <input type="checkbox"/> Study/Studi/دراسة <input type="checkbox"/> Transit / Transito/ عبور <input type="checkbox"/> Airport transit/Transito aeroportuale/ عبور مطار <input type="checkbox"/> Other (please specify) / Di altro tipo (precisare)/أخرى (أوضح)</p>	
<p>22. Member State(s) of destination / Stato/i membro/i di destinazione/ بلد الوجهة العضو</p>	<p>23. Member State of first entry / Stato membro di primo ingresso/وجهة الدخول الأولى بتأشيرة الشنغن</p>
<p>24. Number of entries requested / Numero di ingressi richiesti/ عدد مرات الدخول المطلوبة <input type="checkbox"/> Single entry / Uno /دخول واحد <input type="checkbox"/> Two entries/Due / دخول إثنين <input type="checkbox"/> Multiple entries / Multipli /دخول متعدد</p>	<p>25. Duration of the intended stay or transit / Durata del soggiorno o del transito previsto/ المدة المتوقعة للعبور أو الإقامة Indicate the number of days / Indicare il numero dei giorni / حدد عدد الأيام</p>
<p>26. Schengen visas issued during the past three years / Visti Schengen rilasciati negli ultimi tre anni/ تأشيرات الشنغن الصادرة خلال الثلاثة سنوات الأخيرة <input type="checkbox"/> No / No / لا <input type="checkbox"/> Yes / Si / نعم Date(s) of validity / Data/e di validità/التاريخ والصلاحية from / dal/ من to / al / الي</p>	
<p>27. Fingerprints collected previously for the purpose of applying for a Schengen visa / Impronte digitali rilevate in precedenza ai fini della presentazione di una domanda di visto Schengen / هل سبق لك رفع بصمات الاصابع لطلب الحصول علي تأشيرة شينغن <input type="checkbox"/> No /No / لا <input type="checkbox"/> Yes / Si / نعم Date, if known / Data, se nota / التاريخ ان كان متاحا</p>	
<p>28. Entry permit for the final country of destination, where applicable / Autorizzazione di ingresso nel paese di destinazione finale, ove applicabile/ تصريح الدخول الي الوجهة النهائية، إن وجد Issued by / Rilasciata da / الصادرة عن Valid from / Valida dal / صالح من until / al / حتى</p>	
<p>29. Intended date of arrival in the Schengen area/ Data di arrivo prevista nell'area Schengen / الموعد المقرر للوصول الي دول الشنغن</p>	<p>30. Intended date of departure from the Schengen area / Data di partenza prevista dall'area Schengen/ الموعد المحدد لمغادرة دول الشنغن</p>
<p>*31. Surname and first name of the inviting person(s) in the Member State (s). If not applicable, name of hotel or temporary accommodation(s) in the Member State(s) / Cognome e nome della o delle persone che invitano nello o negli Stati membri. Altrimenti, nome dell'albergo o alloggio provvisorio nello o negli Stati membri (العنوان (العناوين) أو الإقامة) أو الإقامة إن لم يتح ذلك، العنوان (العناوين) أو الإقامة (العناوين) أو الإقامة في البلاد أو البلدان أعضاء دول الشنغن.</p>	
<p>Address and e-mail address of inviting person(s) /hotel(s)/temporary accommodation(s) / Indirizzo e indirizzo di posta elettronica della o delle persone che invitano / albergo / alloggio provvisorio / العنوان والبريد الإلكتروني للشخص أو الأشخاص اصحاب الدعوة أو عنوان الفندق / او الفنادق او المكان الإقامة المؤقت</p>	<p>Telephone and telefax / Telefono e fax / الهاتف والفاكس</p>
<p>*32. Name and address of inviting company/organization / Nome e indirizzo dell'impresa/organizzazione che invita / اسم وعنوان الشركة أو المنظمة المستضيفة</p>	<p>Telephone and telefax of company/ organization / Telefono e fax dell'impresa/organizzazione / هاتف و فاكس الشركة أو المنظمة</p>
<p>Surname, first name, address, telephone, telefax, and e-mail address of contact person in company/organization / Cognome, nome, indirizzo, telefono, fax e indirizzo di posta elettronica della persona di contatto presso l'impresa/ organizzazione / اسم ولقب وعنوان ورقم هاتف و الفاكس و البريد / لمسؤول الإتصال في الشركة أو المنظم</p>	

The fields marked with * shall not be filled in by family members of EU, EEA or CH citizens (spouse, child or dependent ascendant) while exercising their right to free movement. Family members of EU, EEA or CH citizens shall present documents to prove this relationship and fill in fields N° 34 et 35. / I familiari dei cittadini UE, SEE o CH (coniugi, figli o ascendenti a carico) non devono compilare le caselle indicate con l'asterisco (*) nell'esercizio del loro diritto di libera circolazione. Essi presentano la documentazione comprovante il vincolo familiare e compilano le caselle n.34 e 35. / بالنسبة للعناوين التي تسبقها علامة *، لا يجب إستكمالها من قبل اعضاء العائلات التابعة للإتحاد الأوروبي او للمنطقة الاقتصادية الأوروبية او للكنفيديرالية / السويسرية (قرين، ابن أو احد الأصول المكفولين) في إطار ممارسة حقهم في حرية التنقل. اعضاء العائلات المنحدرة من الإتحاد الأوروبي او المنطقة الاقتصادية الأوروبية هو الكنفيديرالية السويسرية عليهم تقديم الوثائق المثبتة لهذه القرابة بالإضافة الي إستقاء الخانات رقم 34 و 35.

*33. Cost of travelling and living during the applicant's stay is covered / Le spese di viaggio e di soggiorno del richiedente sono a carico / يتم تغطية تكاليف السفر والإقامة خلال فترة إقامة المتقدم / بالطلب :

<input type="checkbox"/> by the applicant himself/herself / del richiedente stesso / عن طريق المتقدم بالطلب شخصياً	<input type="checkbox"/> by a sponsor (host, company, organization) please specify del promotore (ospite, impresa, organizzazione) precisare / من قبل الضامن (المضيف، الشركة، المنظمة)
Means of support / Mezzi di sussistenza / وسائل الدعم	
<input type="checkbox"/> Cash / Contanti / نقداً	
<input type="checkbox"/> Traveller's cheques / Traveller's cheques / شيكات سياحية	<input type="checkbox"/> referred to in field di cui alle caselle 31 or/ o 32 / مشار إليه في الخانة/ 31 و 32
<input type="checkbox"/> Credit card / Carta di Credito / بطاقات بنكية	<input type="checkbox"/> other (please specify) / altro (precisare) / آخري (يرجى التوضيح)
<input type="checkbox"/> Prepaid accomodation / Alloggio prepagato / إقامة مسبقة الدفع	Means of support / Mezzi di sussistenza / وسائل الدعم
<input type="checkbox"/> Prepaid transport / Trasporto prepagato / نقل مسبق الدفع	<input type="checkbox"/> Cash / Contanti / نقداً
<input type="checkbox"/> Other (please specify) / Altro (precisare) / آخري (يرجى التوضيح)	<input type="checkbox"/> Accomodation provided / Alloggio fornito / إقامة متوفرة
	<input type="checkbox"/> All expenses covered during the stay / Tutte le spese coperte durante il soggiorno / كل التكاليف مغطا أثناء الإقامة
	<input type="checkbox"/> Prepaid transport / Trasporto prepagato / نقل مسبق الدفع
	<input type="checkbox"/> Other (please specify) / Altro (precisare) / آخري (يرجى التوضيح)

34. Personal data of the family member who is an EU, EEA or CH citizen / Dati anagrafici del familiare che è cittadino UE, SEE, CH / البيانات الشخصية لأعضاء العائلة المنحدرين من الإتحاد الأوروبي أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو الكنفدرالية السويسرية

Surname / Cognome / اللقب		First name(s) / Nome(i) / الإسم	
Date of birth / Data di nascita / تاريخ الميلاد	Nationality / Cittadinanza / الجنسية	Number of travel document or ID Card / Numero del documento di viaggio o della carta d'identità / رقم وثيقة السفر أو بطاقة الهوية	

35. Family relationship with an EU, EEA or CH citizen / Vincolo familiare con un cittadino UE, SEE o CH / صلة القرابة مع أحد رعايا الإتحاد الأوروبي أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو الكنفدرالية السويسرية

<input type="checkbox"/> Spouse / Coniuge / قرين	<input type="checkbox"/> Child / Figlio / ابن أو ابنة	<input type="checkbox"/> Grandchild / Nipote / حفيد أو حفيدة	<input type="checkbox"/> Dependent ascendant / Ascendente a carico / احد الأصول الكفولين
--	---	--	--

36. Place and date / Luogo e data / المكان و التاريخ	37. Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian)/Firma (per i minori, firma del titolare della potestà genitoriale / tutore legale) / الإمضاء (بالنسبة للقاصرين، ولي الأمر / الوصي القانوني)
--	--

I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused / Sono a conoscenza del fatto che il rifiuto del visto non dà luogo al rimborso della tassa corrisposta / أنا على علم بأن رسوم التأشيرة لا يتم ردها في حال رفض منح التأشيرة

Applicable in case a multiple-entry visa is applied for (cf. field N° 24) / Applicabile in caso di domanda di visto per ingressi multipli (casella n.24) / في حال طلب تأشيرة متعددة الدخول (انظر خانة لرقم 24).

I am aware of the need to have an adequate travel medical insurance for my first stay ad any subsequent visits to the territory of Member States / Sono a conoscenza della necessità di possedere un'adeguata assicurazione sanitaria di viaggio per il primo soggiorno e per i viaggi successivi sul territorio degli Stati membri / تم إعلامي بضرورة الحصول على تأمين صحي أثناء السفر مناسباً لإقامتي الأولى و خلال الأسفار اللاحقة الي أراضي الدول الأعضاء.

INFORMATION ON THE PROCESSING OF PERSONAL DATA / INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI/ معلومات عن جمع البيانات المطلوبة

The collection of the data required by this application form, the taking of your photograph and, if applicable, the taking of your fingerprints, are mandatory for the examination of the visa application; and any personal data concerning you which appear on the visa application form, as well as your fingerprints and your photograph will be supplied to the relevant authorities of the Member States and processed by those authorities, for the purposes of a decision on your visa application. La raccolta dei dati richiesti in questo modulo, la sua fotografia e, se del caso, la rilevazione delle sue impronte digitali sono obbligatorie per l'esame della domanda di visto e i suoi dati anagrafici che figurano nel presente modulo di domanda di visto, così come le sue impronte digitali e la sua fotografia, saranno comunicati alle autorità competenti degli Stati membri e trattati dalle stesse, ai fini dell'adozione di una decisione in merito alla sua domanda.

جمع البيانات التي يطلبها هذا الطلب، أخذ الصورة الخاصة بك، وعند الاقتضاء، أخذ بصماتك، إلزامية لدراسة طلب التأشيرة. وسيتم تزويد كافة البيانات الشخصية المتعلقة بك والتي تظهر على استمارة طلب التأشيرة، وكذلك بصمات الأصابع والصورة الخاصة بك إلى السلطات المختصة في الدول الأعضاء، وسيتم معالجتها من قبل تلك السلطات، لأغراض اتخاذ قرار بشأن طلب الحصول على التأشيرة.

Such data as well as data concerning the decision taken on your application or a decision whether to annul, revoke or extend a visa issued will be entered into, and stored, in the Visa Information System (VIS) for a maximum period of five years, during which it will be accessible to the visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and within the Member States, immigration and asylum authorities in the Member States for the purposes of verifying whether the conditions for the legal entry into, stay and residence on the territory of the Member States are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfil these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility for such examination. Tali dati, così come i dati riguardanti la decisione relativa alla sua domanda o un'eventuale decisione di annullamento, revoca o proroga di un visto rilasciato, saranno inseriti e conservati nel sistema d'informazione visti (VIS) per un periodo massimo di cinque anni, durante il quale essi saranno accessibili alle autorità competenti per i visti, a quelle competenti ai fini dei controlli sui visti alle frontiere esterne e negli Stati membri, alle autorità competenti in materia di immigrazione e di asilo negli Stati membri ai fini della verifica dell'adempimento delle condizioni di ingresso, soggiorno e residenza regolari sul territorio degli Stati membri, dell'identificazione delle persone che non soddisfano, o non soddisfano più, queste condizioni e dell'esame di una domanda di asilo e della designazione dell'autorità responsabile per tale esame.

سيتم إدخال هذه البيانات فضلاً عن بيانات بشأن القرار المتخذ بشأن تطبيق أو قرار بشأن إلغاء أو تمديد التأشيرة الصادرة، وتخزينها في نظام معلومات التأشيرة الدخول لمدة أقصاها خمس سنوات، و من خلالها سوف تكون في متناول السلطات المختصة للقيام بعمليات تفتيش على تأشيرات دخول على الحدود الخارجية وداخل الدول الأعضاء، وسلطات الهجرة واللجوء في الدول الأعضاء لأغراض التحقق من ما إذا كانت الظروف لدخول، والبقاء والإقامة على أراضي الدول الأعضاء توافرت، و التأكد من الأشخاص الذين لا يتوافق فيهم هذه الشروط، و لدراسة طلبات اللجوء و لتحديد المسؤولية عن هذا الفحص

Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of the Member States (for Italy: the Ministry of Interior and the Police authority) and to Europol for the purpose of the prevention, detection and investigation of terrorist offences and of other serious criminal offences. The Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation (Piazzale della Farnesina 1, 00135 Roma, www.esteri.it, dgit6@esteri.it) is the Italian authority responsible (controller) for processing the data. A determinate condizioni, i dati saranno anche accessibili alle autorità designate degli Stati membri (per l'Italia il Ministero dell'Interno e le autorità di Polizia) e a Europol ai fini della prevenzione, dell'individuazione e dell'investigazione di reati di terrorismo e altri reati gravi. Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale (Piazzale della Farnesina 1, 00135 Roma, www.esteri.it) è l'autorità italiana responsabile (titolare) del trattamento dei dati.

في ظل ظروف معينة ستكون البيانات متاحة أيضا للسلطات المعنية في الدول الأعضاء (لإيطاليا: وزارة الداخلية وسلطات الشرطة) و اليوروبول لغرض الوقاية والكشف والتحقيق في الجرائم الإرهابية و جرائم اخري خطيرة. وزارة الخارجية و التعاون الدولي هي السلطة المسؤولة (المرفق) تجهيز البيانات و عنوانه هي: (Piazzale della Farnesina 1, 00135 Roma, www.esteri.it, dgit6@esteri.it)

You have the right to obtain in any of the Member States communication of the data relating to you recorded in the VIS and of the Member State which transmitted the data, and to request that the data relating to you which are inaccurate be corrected, and that the data relating to you processed unlawfully be deleted. For information on the exercise of your right to check your personal data and have them corrected or deleted, as well as on legal remedies according to the national law of the State concerned, see www.esteri.it and <http://vistoperitalia.esteri.it>. E' suo diritto ottenere, in qualsiasi Stato membro, la comunicazione dei dati relativi alla sua persona registrati nel VIS e l'indicazione dello Stato membro che li ha trasmessi e chiedere che dati inesatti relativi alla sua persona vengano rettificati e che quelli relativi alla sua persona trattati illecitamente vengano cancellati. Per informazioni sull'esercizio del suo diritto a verificare i suoi dati anagrafici e a rettificarli o sopprimerli, così come sulle vie di ricorso previste a tale riguardo dalla legislazione nazionale dello Stato interessato, vedi www.esteri.it e <http://vistoperitalia.esteri.it/>

لديك الحق في الحصول، في اي من الدول الاعضاء، على البيانات المتعلقة بك و التي تم تسجيلها في نظام معلومات التأشيرة وللدولة العضو التي نقلت البيانات، و يمكن طلب أن البيانات المتعلقة بك والتي هي غير دقيقة ان تصحح، وأن يتم حذف البيانات المتعلقة بك التي جهزت بصورة غير قانونية. للحصول على معلومات على ممارسة حقك في فحص بياناتك الشخصية، و كيفية تصحيحها أو حذفها أو التي تم حذفها بدون وجه حق، فضلا عن سبل الانتصاف القانوني وفقا للقانون الوطني للدولة المعنية، انظر الي: www.esteri.it , <http://vistoperitalia.esteri.it>

Further information will be provided upon request by the authority examining your application. The Italian national supervisory competent authority on the protection of personal data is the Italian Authority for Data Protection (Piazza di Montecitorio 121, 00186 Roma, www.garanteprivacy.it; tel.: +3906 696771). Ulteriori informazioni saranno fornite su sua richiesta dall'autorità che esamina la sua domanda. L'autorità di controllo nazionale italiana competente in materia di tutela dei dati personali è il Garante per la Protezione dei Dati Personali (Piazza di Montecitorio 121, 00186 Roma, www.garanteprivacy.it).

سيتم توفير المزيد من المعلومات عند الطلب من قبل السلطة المسؤولة عن دراسة طلبك. السلطة الإشرافية الوطنية الإيطالية المختصة في مجال حماية البيانات الشخصية هي السلطة الإيطالية لحماية البيانات و عنوانها هو: (Piazza di Montecitorio 121, 00186 Roma, www.garanteprivacy.it, Tel.: +3906696771)

I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements involve my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and may result in prosecution under the law of the Member State that process the application. Dichiaro che a quanto mi consta tutti i dati da me forniti sono completi ed esatti. Sono consapevole che dichiarazioni false comporteranno il respingimento della mia domanda o l'annullamento del visto già concesso, e che possono comportare azioni giudiziarie ai sensi della legislazione dello Stato membro che tratta la domanda.

انني أعلن إن إلى حد علمي كل التفاصيل التي قدمتها صحيحة وكاملة. وأنا أدرك أن أي بيانات كاذبة تنطوي على رفض طلبي أو إلغاء التأشيرة الممنوحة بالفعل ويمكن أن يؤدي إلى المقاضاة وفقا لقانون الدولة العضو التي فحصت الطلب.

I undertake to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa, if granted. I am aware that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Member States. The mere granting of a visa does not entitle me to compensation if I fail to fulfil the conditions of Article 5, paragraph 1, of the Council Regulation n. 562/2006 (Schengen Borders Code) and I am thus refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the European territory of the Member States. Mi impegno a lasciare il territorio degli Stati membri prima dello scadere del visto, se concesso. Sono informato/a che il possesso di un visto è soltanto una delle condizioni necessarie per entrare nel territorio europeo degli Stati membri. La mera concessione del visto non mi dà diritto ad indennizzo qualora io non soddisfi le condizioni previste dall'articolo 5, paragrafo 1 del regolamento (CE) n. 562/2006 (codice frontiere Schengen) e mi venga pertanto rifiutato l'ingresso. Il rispetto delle condizioni d'ingresso sarà verificato ancora un a volta all'atto dell'ingresso nel territorio europeo degli Stati membri.

أتعهد بمغادرة أراضي الدول الأعضاء قبل انتهاء مدة التأشيرة، إذا منحت. وأنا أدرك أن حيازة تأشيرة ليست سوى واحدة من المتطلبات اللازمة لدخول الأراضي الأوروبية للدول الأعضاء. مجرد منح التأشيرة لا يخلو لي الحصول على تعويض إذا لا أستطيع الوفاء بالشروط الواردة في الفقرة 1 من المادة 5 من لائحة المجلس رقم 2006/562 (قانون الحدود للشنغن)، و بالتالي يتم رفض دخولي. وسيتم فحص الشروط المسبقة للدخول مرة أخرى عند الدخول إلى الأراضي الأوروبية للدول الأعضاء.

36. Place and date / Luogo e data / المكان و التاريخ

37. Signature (for minors, signature of parental authority / legal guardian) / Firma

(per i minori, firma del titolare della potestà genitoriale / tutore legale) / الإمضاء (بالنسبة للقاصرين، ولي الأمر) / الوصي القانوني